

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
95/C 186/01	Ecu	1
95/C 186/02	Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra	2
95/C 186/03	Bericht van het naderende vervallen van bepaalde anti-dumpingmaatregelen	3
95/C 186/04	Mededeling aan de Lid-Staten tot vaststelling van richtsnoeren voor een initiatief in het kader van het speciaal steunprogramma voor vrede en verzoening in Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen van Ierland	3
95/C 186/05	Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie (Zaak nr. IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare) ⁽¹⁾	8
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
	Commissie	
95/C 186/06	Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de Lid-Staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling ⁽¹⁾	9



Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Commissie

95/C 186/07	Phare — Modernisering van wegen — Namens het Ministerie van Vervoer en Maritieme Economie — Verzoekt het Directoraat-Generaal Openbare Wegen	14
-------------	--	----

Rectificaties

95/C 186/08	Aanbesteding betreffende de bewakingsdienst voor het Bureau voor Harmonisatie van de Interne Markt (PB nr. C 161 van 27. 6. 1995, blz. 18)	15
95/C 186/09	LEONARDO da Vinci-programma (PB nr. C 128 van 24. 5. 1995, blz. 23)	15
95/C 186/10	Programma Med-Migratie (PB nr. C 164 van 30. 6. 1995, blz. 13)	16
95/C 186/11	Uitnodigingen tot inschrijving voor de afsluiting van contracten (PB nr. C 173 van 8. 7. 1995, blz. 14)	16

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

ECU (*)

19 juli 1995

(95/C 186/01)

Bedrag in nationale valuta voor één eenheid:

Belgische en Luxemburgse frank	38,3825	Finse mark	5,68605
Deense kroon	7,26199	Zweedse kroon	9,64407
Duitse mark	1,86610	Pond sterling	0,844615
Griekse drachme	303,184	US-dollar	1,34581
Peseta	161,147	Canadese dollar	1,83367
Franse frank	6,49151	Yen	117,960
Iers pond	0,821467	Zwitserse frank	1,55764
Lire	2180,33	Noorse kroon	8,29153
Gulden	2,09112	IJslandse kroon	84,6783
Oostenrijkse schilling	13,1257	Australische dollar	1,83553
Escudo	196,313	Nieuwzeelandse dollar	1,99586
		Zuidafrikaanse rand	4,90379

De Commissie heeft een telexdienst met automatisch antwoordmechanisme in gebruik genomen die elke gebruiker, op diens aanvraag per telex, de omwisselingskoers in de voornaamste valuta geeft.

Deze dienst functioneert elke dag van 15.30 uur tot de volgende dag 13.00 uur.

De gebruiker dient als volgt te handelen:

- telex nr. 23789 te Brussel kiezen;
- zijn eigen telexadres geven;
- de code „cccc” vormen die het automatisch antwoordmechanisme in werking stelt en hem de omwisselingskoersen van de ecu per telex geeft;
- de mededeling niet onderbreken vóór het einde van de boodschap dat aangegeven wordt door het teken „ffff”.

Noot: De Commissie heeft ook een telexapparaat met automatische beantwoorder (nr. 21791) en een telekopieerapparaat met automatische beantwoorder (nr. 296 10 97) die dagelijkse gegevens betreffende de berekening van de landbouwmrekeningskoersen verstrekken.

(*) Verordening (EEG) nr. 3180/78 van de Raad van 18 december 1978 (PB nr. L 379 van 30. 12. 1978, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1971/89 (PB nr. L 189 van 4. 7. 1989, blz. 1).

Besluit 80/1184/EEG van de Raad van 18 december 1980 (Overeenkomst van Lomé) (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 34).

Beschikking nr. 3334/80/EGKS van de Commissie van 19 december 1980 (PB nr. L 349 van 23. 12. 1980, blz. 27).

Financieel Reglement van 16 december 1980 voor de toepassing van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 23).

Verordening (EEG) nr. 3308/80 van de Raad van 16 december 1980 (PB nr. L 345 van 20. 12. 1980, blz. 1).

Beschikking van de Raad van Gouverneurs van de Europese Investeringsbank van 13 mei 1981 (PB nr. L 311 van 30. 10. 1981, blz. 1).

Gemiddelde prijzen en representatieve prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

(95/C 186/02)

(Vastgesteld op 18 juli 1995 in toepassing van artikel 30, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 822/87)

Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	% van OP °	Commercialisatiecentra	Ecu per % vol/hl	% van OP °
<i>R I Oriënteringsprijs*</i>	3,828		<i>A I Oriënteringsprijs*</i>	3,828	
Heraklion	geen notering		Athene	geen notering	
Patras	geen notering		Heraklion	geen notering	
Requena	geen notering		Patras	geen notering	
Reus	geen notering (¹)		Alcázar de San Juan	2,993	78 %
Villafranca del Bierzo	geen notering		Almendralejo	geen notering	
Bastia	geen notering		Medina del Campo	geen notering	
Béziers	3,956	103 %	Ribadavia	geen notering	
Montpellier	geen notering		Vilafranca del Penedés	geen notering	
Narbonne	4,085	107 %	Villar del Arzobispo	geen notering (¹)	
Nîmes	geen notering		Villarobledo	3,084	81 %
Perpignan	geen notering		Bordeaux	geen notering	
Asti	geen notering		Nantes	geen notering	
Firenze	geen notering (¹)		Bari	geen notering	
Lecce	geen notering		Cagliari	2,891	76 %
Pescara	geen notering		Chieti	2,847	74 %
Reggio Emilia	geen notering		Ravenna (Lugo, Faenza)	3,114	81 %
Treviso	geen notering (¹)		Trapani (Alcamo)	2,624	69 %
Verona (voor de lokale wijnen)	geen notering		Treviso	geen notering (¹)	
Representatieve prijs	4,000	104 %	Representatieve prijs	2,958	77 %
<i>R II Oriënteringsprijs*</i>	3,828				
Heraklion	geen notering				
Patras	geen notering				
Calatayud	geen notering				
Falset	3,543	93 %			
Jumilla	geen notering				
Navalcarnero	geen notering (¹)				
Requena	geen notering				
Toro	geen notering				
Villena	geen notering (¹)				
Bastia	3,608	94 %	<i>A II Oriënteringsprijs*</i>	82,810	
Brignoles	geen notering		Rheinpfalz (Oberhaardt)	47,546	57 %
Bari	geen notering (¹)		Rheinhessen (Hügelland)	61,731	75 %
Barletta	geen notering		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Cagliari	3,336	87 %	Representatieve prijs	59,237	72 %
Lecce	geen notering				
Taranto	geen notering				
Representatieve prijs	3,544	93 %			
	Ecu/hl		<i>A III Oriënteringsprijs*</i>	94,57	
			Mosel-Rheingau	geen notering	
<i>R III Oriënteringsprijs*</i>	62,150		De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen notering	
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	geen notering (¹)		Representatieve prijs	geen notering	

(¹) Overeenkomstig artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 2682/77 niet in aanmerking genomen notering.

* Van toepassing vanaf 1 februari 1995.

° OP = Oriënteringsprijs.

Bericht van het naderende vervallen van bepaalde anti-dumpingmaatregelen

(95/C 186/03)

1. De Commissie maakt bekend dat, tenzij in overeenstemming met de navolgende procedure een nieuw onderzoek wordt ingeleid, de hieronder genoemde anti-dumpingmaatregelen zullen vervallen op de in onderstaande tabel genoemde datum, overeenkomstig artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3283/94 van de Raad ⁽¹⁾ inzake bescherming tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap.

2. Procedure

De producenten van de Gemeenschap kunnen schriftelijk om een nieuw onderzoek vragen. Dit verzoek dient voldoende bewijsmateriaal te bevatten dat de opheffing van de maatregelen vermoedelijk tot een voortzetting of herhaling van dumping en schade zal leiden.

Indien de Commissie mocht besluiten de betrokken maatregelen opnieuw te onderzoeken, dan worden de importeurs, exporteurs, vertegenwoordigers van het land van uitvoer en producenten in de Gemeenschap in de gelegenheid gesteld de in het verzoek om een nieuw onderzoek verstrekte informatie aan te vullen, te weerleggen of daarop commentaar te leveren.

3. Termijn

De producenten van de Gemeenschap dienen het verzoek om een nieuw onderzoek aan de hand van artikel 11, lid 2, zoals hierboven genoemd, in bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Directoraat-generaal voor Buitenlandse betrekkingen (Afdeling I-C-2), Wetstraat 200, B-1049 Brussel ⁽²⁾. Dit verzoek moet de Commissie bereiken vanaf het tijdstip van de publikatie van deze bekendmaking, doch uiterlijk drie maanden vóór de in onderstaande tabel genoemde datum.

Indien een verzoek om nieuw onderzoek niet op passende wijze binnen de boven aangegeven termijn is binnengekomen, kunnen de autoriteiten van de Gemeenschap het verzoek terzijde leggen en zullen de betrokken maatregelen overeenkomstig artikel 11, lid 2, van bovengenoemde verordening vervallen.

4. Dit bericht wordt bekendt gemaakt overeenkomstig artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 3283/94.

Produkt	Land van oorsprong of uitvoer	Maatregel	Referentie	Vervaldatum
Lineaire halogeenvlampen met wolframgloeidraad	Japan	Recht	Verordening (EEG) nr. 117/91 (PB nr. L 14 van 19. 1. 1991)	20. 1. 1996

⁽¹⁾ PB nr. L 349 van 31. 12. 1994, blz. 1.

⁽²⁾ Telex COMEU B 21877; Telefax (32-2) 295 65 05.

MEDEDELING AAN DE LID-STATEN

tot vaststelling van richtsnoeren voor een initiatief in het kader van het speciaal steunprogramma voor vrede en verzoening in Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen van Ierland

(95/C 186/04)

1. De Europese Commissie heeft in haar vergadering van 16 mei 1995 besloten een communautair initiatief in het kader van het speciaal steunprogramma voor vrede en verzoening in Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen van Ierland vast te stellen; het betreft een initiatief in de zin van artikel 11 van Verordening (EEG) nr. 4253/88 van de Raad als gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 2082/93 ⁽¹⁾ en artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 4254/88 van de Raad als gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2083/93 ⁽²⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 193 van 31. 7. 1993, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 193 van 31. 7. 1993, blz. 36.

2. Dit initiatief geldt voor Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen van Ierland (hierna „aangrenzende graafschappen” te noemen).

I. Achtergrond en doelstellingen

3. Naar aanleiding van de beëindiging van het geweld en het zich ontwikkelende vredesproces in Noord-Ierland werd in september 1994 een speciale Task Force van de Commissie opgericht die als opdracht had om in overleg met de twee direct betrokken Lid-Staten te zoeken naar verdere mogelijkheden om praktische hulp te verlenen aan Noord-Ierland en aan de aangrenzende graafschappen. De Task Force werd met name verzocht mogelijkheden te bezien voor een zodanige ontwikkeling en heroriëntering van de beleidsmaatregelen van de Europese Unie dat degenen die het zwaarst door het conflict zijn getroffen, worden geholpen om in wederzijds respect en in economische welvaart samen te leven.

4. De Task Force koos voor een brede en open benadering op basis van overleg. De leden van het Europees Parlement voor Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen stonden in nauw contact met de Task Force. Er werd uitgebreid overlegd en er kwamen waardevolle voorstellen binnen van veel verschillende zijden waaronder de plaatselijke overheden, het bedrijfsleven, de vakbonden, organisaties van vrijwilligers en andere groepen. De inbreng van dit overleg was van groot belang en was onontbeerlijk voor het werk van de Task Force.

5. In het verslag van de Task Force, dat in december 1994 bij de Commissie werd ingediend, werd aandacht besteed aan de nieuwe kansen en de extra behoeften die het gevolg zijn van de beëindiging van het geweld en het zich ontwikkelende vredesproces, en werd erop gewezen dat de verbeterde sfeer in het gebied en de nieuwe vooruitzichten op vrede en verzoening nieuwe kansen dienden mee te brengen, vooral voor de kwetsbare delen van de bevolking. In het verslag werd niettemin opgemerkt dat, hoewel het vredesproces nieuwe kansen voor het scheppen van werkgelegenheid zal bieden, het ook extra behoeften zal meebrengen zoals de noodzaak om personen met vaardigheden waarnaar geen vraag meer is, om te scholen. Bovenal biedt de nieuwe vredesdynamiek echter mogelijkheden voor een duurzame en zinvolle verzoening tussen de verdeelde gemeenschappen.

6. De Task Force kwam tot de conclusie dat de Europese Unie er een duidelijk belang bij heeft dat het vredesproces zijn vaart niet verliest, en dat de Unie daar een vitale rol in dient te spelen via een speciaal steunprogramma voor Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen. Het centrale doel van het programma dient verzoening te zijn; het programma moet op een billijke en evenwichtige wijze alle gemeenschappen ten goede komen en tegelijk moet het meer in het bijzonder zijn toegespitst op die gebieden en die delen van de bevolking die met de meest acute problemen te kampen hebben, en voorts moet het programma onmiddellijke en zichtbare effecten ter plaatse hebben. De positieve invloed van de betrokkenheid van de Europese Unie bij de bevordering van een duurzame vrede en verzoening tussen haar burgers moet uiteindelijk niet alleen de meest getroffen regio ten goede komen, maar de hele Europese Unie.

7. De Task Force heeft aanbevolen het belangrijkste onderdeel van een speciaal steunprogramma te laten bestaan in een nieuw communautair initiatief voor Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen.

8. Het verslag van de Task Force vormde de grondslag voor een daaropvolgende mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement, waarin de Commissie de aanbevelingen van de Task Force onderschreef. Vervolgens heeft de Europese Raad op 9 en 10 december 1994 in Essen steun gegeven aan het beginsel van een speciaal programma voor Noord-Ierland en aan de toewijzing van financiële middelen ten bedrage van 300 miljoen ecu voor de periode 1995-1997.

9. Een essentieel element in het verslag van de Task Force en in de daaropvolgende mededeling aan de Commissie was de noodzaak om de maatschappelijke integratie te bevorderen. Onenigheid en verdeeldheid tussen de gemeenschappen hebben een belangrijke rol gespeeld in de maatschappelijke buitensluiting en de buitensluiting van de arbeidsmarkt in Noord-Ierland. Deze factoren hebben veelal de arbeidsmarkt verdeeld en hebben zo belet dat deze doeltreffend kon functioneren, en zij hebben ook de mogelijkheden voor uitbreiding van de werkgelegenheid beperkt. Met het oog op bestrijding van deze buitensluiting en bevordering van de integratie van de arbeidsmarkt moet daarom steun worden verleend voor maatregelen om de onderliggende problemen in de sociale en economische structuur van Noord-Ierland aan te pakken. Het fundamentele probleem van het gebrek aan begrip en communicatie dient dichter bij een oplossing te worden gebracht door een verzoeningsproces te ontwikkelen waarbij wordt voortgebouwd op de bestaande solidariteit binnen gemeenschappen in de meest kansarme gebieden van Noord-Ierland, zowel op het platteland als in de steden.

De ernst van het probleem van de buitensluiting in Noord-Ierland, gecombineerd met de unieke kansen op verandering en verbetering die de beëindiging van het geweld biedt, vraagt om radicale oplossingen. Om de fundamentele oorzaak van deze problemen te kunnen aanpakken zal een flexibele combinatie van economische en sociale maatregelen nodig zijn op velerlei terreinen, waaronder het onderwijs voor jonge kinderen, de gezondheidszorg, de huisvesting en gemeenschapsoverschrijdende samenwerking.

II. Prioriteiten voor een actieprogramma

10. Op basis van het gepleegde overleg en de verdere discussie heeft de Task Force vijf terreinen aangegeven waaraan in het kader van de consolidering van het vredesproces prioriteit dient te worden gegeven:

- werkgelegenheid,
- stads- en plattelandsvernieuwing,
- grensoverschrijdende ontwikkeling,
- maatschappelijke integratie,
- produktieve investeringen en industriële ontwikkeling.

11. De Commissie heeft in haar mededeling aan de Raad en het Europees Parlement de essentiële aspecten

genoemd waaraan in het kader van deze prioriteiten aandacht dient te worden besteed:

i) *Werkgelegenheid*

Het betreft maatregelen om de economische groei en de werkgelegenheid te bevorderen en om de verwachte groei in sectoren als het toerisme (met inbegrip van het agrotourisme) te ondersteunen en te stimuleren. Ook dient de omscholing te worden ondersteund van degenen met vaardigheden waarnaar geen vraag meer is, zijn er meer inspanningen voor de langdurig werklozen en de jongeren nodig en moet voor een grotere arbeidsparticipatie van vrouwen worden gezorgd.

ii) *Stads- en platteland vernieuwing*

Hieronder valt de bevordering van lokale ontwikkeling op tal van terreinen en van sociale en economische vernieuwing, in het bijzonder door verbetering van het sociale en fysieke leefmilieu in de zwaarst getroffen stedelijke gebieden, steden, dorpen en plattelandgebieden.

iii) *Grensoverschrijdende ontwikkeling*

Het betreft een breed scala van maatregelen om te profiteren van uit de nieuwe situatie voortvloeiende kansen voor uitbreiding van de grensoverschrijdende ontwikkeling.

iv) *Maatschappelijke integratie*

Het gaat erom de verzoening te bevorderen door samenwerking van onderaf tussen de gemeenschappen en — waar dat passend is — over de grens heen te stimuleren, vooral in de meest kansarme gebieden van Noord-Ierland en de aangrenzende graafschappen, en voorts actie te ondernemen om de specifieke problemen aan te pakken van kwetsbare groepen en van andere in een ongunstige positie verkerende personen zoals slachtoffers, kinderen, jongeren en degenen die vroeger bij het geweld waren betrokken, met inbegrip van gevangenen en voormalige gevangenen. Gewerkt zal worden met een combinatie van economische en sociale maatregelen met inbegrip van contacten en uitwisselingen volgens modellen waarmee bij andere communautaire programma's succes is geboekt. Het moet gaan om een flexibele aanpak waarbij op veranderingen wordt gereageerd, en daarbij dient aan relevante actoren (buurtbewoners, gemeenschappen, op de jeugd gerichte diensten, niet-gouvernementele organisaties, organisaties van de basis, vrouwengroeperingen, plaatselijke overheden, enz.) een ondersteunend kader te worden geboden voor het samenstellen van hun eigen verzoeningspakket.

v) *Productieve investeringen en industriële ontwikkeling*

De bestaande faciliteiten ter ondersteuning van de productieve investeringen, van de industriële ontwikkeling en van de dienstensector, en in het bijzonder van de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf, moeten worden versterkt om het concurrentievermogen te vergroten.

III. In aanmerking komende maatregelen

12. In dit punt is voor de genoemde vijf prioriteiten een indicatieve lijst van in aanmerking komende maatregelen opgenomen. Andere maatregelen die verband houden met die prioriteiten, maar niet in de lijst voorkomen, kunnen eveneens voor steunverlening in aanmerking worden genomen:

i) *Werkgelegenheid*

- Ontwikkeling van mechanismen om op de veranderingen in het bedrijfsleven te anticiperen, met inbegrip van het opzetten van centra voor het observeren van de markten waar vaardigheden en arbeid worden aangeboden;
- verbetering van de dienstverlening op het gebied van opleiding, beroepskeuzevoorlichting en advisering, met inbegrip van de opleiding van opleiders en de ontwikkeling van modules betreffende gelijke kansen;
- innovatieve opleidingsplannen, vooral voor vrouwen, met inbegrip van combinaties van opleiding, onderwijs en werkervaring voor jongeren;
- verbetering en ontwikkeling van de verstrekking van opleidingen aan werkenden, met inbegrip van managementontwikkeling;
- programma's voor arbeidsbemiddeling en werkverschaffing in gemeenschapsverband op basis van combinaties van goede opleidingen en mogelijkheden voor het opdoen van werkervaring;
- plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, vooral met gebruikmaking van nieuwe bronnen van werkgelegenheid (b.v. milieu, zorgsector);
- initiatieven voor jongeren, met name op het gebied van de ontwikkeling van ondernemers- en arbeidsvaardigheden;
- oprichting van gespecialiseerde arbeidsbemiddelingscentra die contacten onderhouden met de werkgevers en zich baseren op actuele informatie over de behoeften aan banen enerzijds, en aan vaardigheden en kwalificaties anderzijds, voorlichting en begeleiding op het gebied van loopbanen en opleidingen, advisering, omscholing, ondersteuning van degenen die zich zelfstandig willen vestigen, een en ander met het oog op het vinden van nieuw werk voor degenen aan wier vaardigheden geen behoefte meer bestaat;
- verzorgende activiteiten ten behoeve van verslaafden om hun mogelijkheden op het gebied van opleiding, onderwijs en het vinden van een baan te vergroten;
- versterking van innovatie en OTO, vooral in het midden- en kleinbedrijf, onder meer door te zorgen voor nauwere contacten tussen onderwijsinstellingen, onderzoekcentra en bedrijven;
- bevordering van het toerisme, met inbegrip van het agrotourisme en het op het erfgoed gerichte toerisme;
- managementopleidingen ten behoeve van het midden- en kleinbedrijf.

ii) *Stedelijke en plattelandsvernieuwing*

- Ontwikkeling, opleiding en realisering van capaciteit ten behoeve van stads- en plattelandsvernieuwing;
- investeringen om de ruimtelijke problemen bij de „peace lines” te verhelpen;
- realisering van voetgangersgebieden op geselecteerde plaatsen;
- aanleg van parken en kinderspeelplaatsen;
- dorpsvernieuwing, landschappelijke aankleding en sanering en ontwikkeling van verlaten terreinen;
- maatregelen om tegemoet te komen aan de behoeften van de plattelandsbewoners, met inbegrip van de realisering van kleine plattelandsinfrastructuur;
- gemeenschapsontwikkeling, inclusief de totstandbrenging van plaatselijke partnerschappen voor de ontwikkeling en het beheer van geïntegreerde ontwikkelingsplannen;
- ondersteuning van de modernisering van de handel in stedelijke en plattelandsgebieden;
- gemeenschappelijke maatregelen en voorzieningen ten behoeve van de visserij, aquacultuur en hengeltourisme;
- realisering van voorzieningen voor kleine bedrijven;
- ondersteuning van de ontwikkeling van sociale, culturele en artistieke activiteiten.

iii) *Grensoverschrijdende ontwikkeling*

- Intensivering van de samenwerking op het gebied van handel, economie en landbouw;
- verbetering van de infrastructuur door nu afgesloten grensoverschrijdende wegen en bruggen opnieuw open te stellen en door de verbindingen op energiegebied te verbeteren;
- gezamenlijke acties op het gebied van de gezondheid van dieren, de voedselvoorziening en de bosbouw;
- gezamenlijke acties op het gebied van visserij en aquacultuur;
- samenwerking tussen plaatselijke overheden, instanties op het gebied van de gezondheidszorg, bedrijven (vooral in het midden- en kleinbedrijf), onderwijs- en opleidingsinstituten, medische instellingen, vrijwilligersorganisaties en andere groeperingen;
- steun voor grensoverschrijdende joint ventures (afzet, OTO).

iv) *Maatschappelijke integratie*

- Ontwikkeling van het vermogen van de basis om verzoening te stimuleren en van daarop gerichte gemeenschapsoverschrijdende partnerschappen, b.v. op het gebied van kunst en cultuur, vrijetijdsbesteding, sport, het milieu, de zorgsector, informeel onderwijs, gelijke kansen, alsmede op het

werk. Dergelijke partnerschappen moeten ter plaatse worden gesloten, alle relevante actoren omvatten en voor beide gemeenschappen praktische mogelijkheden bieden om elkaar te ontmoeten en aan de verzoening te werken, en voorts moeten zij in een gemeenschapsoverschrijdend verband worden opgezet en beheerd. In het kader van dit aandachtspunt zal ook steun moeten worden verleend voor:

- de bestudering van problemen en kansen op buurtniveau en in gemeenschapsoverschrijdend verband,
- de ontwikkeling bij buurtbewoners van de voor gemeenschapsontwikkeling benodigde vermogens en vaardigheden,
- de opstelling van plannen ter behartiging van het gemeenschappelijk belang in de sociale en economische sfeer, ook voor grensoverschrijdende gebieden,
- de ondersteuning van groeperingen en activiteiten van vrouwen, zowel op het niveau van buurtbewoners als in gemeenschapsoverschrijdend verband, met inbegrip van de bevordering van activiteiten om de generatiekloof te overbruggen,
- dialoog en uitwisseling tussen plaatselijke overheden, plaatselijke gemeenschappen en niet-gouvernementele organisaties;
- maatregelen om de volledige integratie van kinderen en jongeren te bevorderen, met inbegrip van de voorschoolse opvoeding en verzorging van kinderen, de ontwikkeling van geïntegreerde scholen, vooral in het middelbaar onderwijs, gezinsondersteunende dienstverlening, de opbouw van een op thuis/school/gemeenschap/bedrijfsleven gebaseerd relatiepatroon, meer hulp bij het opvangen van leerproblemen, verhoging van het door de leerlingen bereikte opleidingsniveau, maatregelen om de ontwikkeling van de gemeenschappelijke culturele kenmerken te bevorderen en erkenning van de culturele verschillen;
- maatregelen om de dienstverlening voor kwetsbare groepen bereikbaar en kwalitatief beter te maken, met inbegrip van de opleiding van opleiders, verbetering van het onderzoek naar en de diagnostisering van problemen op het gebied van buitensluiting, bevordering van zelfhulpactiviteiten en dienstverlening op andere dan de gebruikelijke gebieden;
- maatregelen ter bevordering van de volledige integratie van kwetsbare en kansarme groepen (onder wie de slachtoffers van geweld en voormalige daders), met inbegrip van gespecialiseerde begeleiding en voorlichting, psychologische ondersteuning, het treffen van schikkingen, sociale advisering en hulpverlening en tweede-kansonderwijs;
- ontwikkeling van innovatieve modelprojecten voor verzoening, met inbegrip van de ondersteuning van internationale activiteiten die erop zijn gericht gemeenschapsinitiatieven en gemeen-

schaps- en grensoverschrijdende initiatieven om van gedachten te wisselen en van ervaringen met de oplossing van andere conflicten te leren, mogelijk te maken en de gemeenschappen in staat te stellen hun isolement te doorbreken, met inbegrip van de „jumelage” van gemeenschappen (zowel stedelijke als plattelands), scholen, vrijwilligersgroepen en andere groepen, enz., eventueel met steun van een derde partner uit niet voor het initiatief in aanmerking komende gebieden.

v) *Productieve investeringen en industriële ontwikkeling*

- Ondersteuning van de afzet (vooral ten behoeve van het midden- en kleinbedrijf),
- ontwikkelingsmaatregelen ter versterking van OTO en de toepassingen daarvan (vooral in het midden- en kleinbedrijf),
- mogelijkheden om een beroep te doen op fondsen die start- en risicokapitaal verschaffen,
- rentesubsidies voor het midden- en kleinbedrijf via de EIB,
- maatregelen om de relaties tussen grote bedrijven en het midden- en kleinbedrijf te verbeteren en om plaatselijke netwerken van leveranciers te bevorderen.

IV. Bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van het initiatief

13. Het operationele programma in het kader van het initiatief wordt door de Gemeenschap en de betrokken Lid-Staten gezamenlijk gefinancierd. Voor de eerste drie jaar, van 1995 tot en met 1997, belooft de communautaire bijdrage in de financiering van het initiatief 300 miljoen ecu. De verdere financiering voor de laatste twee jaar zal afhankelijk zijn van een onderzoek op basis van een verslag van de Commissie. Er kunnen ook leningen van de Europese Investeringsbank beschikbaar worden gesteld. De Gemeenschap zal maximaal 75 % van de kosten van de in het kader van het initiatief genomen maatregelen financieren.

De Commissie is van mening dat voor een maximale benutting van dit initiatief een indicatieve verdeling van de steun nodig is over de betrokken gebieden: Noord-Ierland enerzijds, en de aangrenzende graafschappen anderzijds. De Commissie vindt voorts dat echte grensoverschrijdende activiteiten van essentieel belang zijn voor het welslagen van het programma en dat daarom een passend steunbedrag voor dergelijke activiteiten dient te worden bestemd. Volgens de Commissie zou, bij wijze van indicatieve streefpercentages, tot 80 % van de financiële middelen beschikbaar moeten zijn voor activiteiten in Noord-Ierland, en niet minder dan 20 % voor activiteiten in de aangrenzende graafschappen. Bovendien moet ten minste 15 % van het totaalbedrag worden besteed aan activiteiten die in een grensoverschrijdende context worden ontplooid. Indien nodig, kunnen beschikkingen aangaande globale subsidies voorafgaand aan de goedkeuring van het operationele programma getroffen worden.

V. Tenuitvoerlegging

14. Binnen vier maanden na de datum van deze mededeling dienen de betrokken Lid-Staten gedetailleerde voorstellen voor een operationeel programma in, dat één of meer globale subsidies kan omvatten en waarin een overzicht wordt gegeven van activiteiten in Noord-Ierland, activiteiten in de aangrenzende graafschappen en activiteiten die in een grensoverschrijdende context zullen worden ontplooid.

In de voorstellen moet een beoordeling van de situatie met vermelding van de nagestreefde doelstellingen zijn opgenomen en dienen het tijdschema, de criteria en de procedures voor de tenuitvoerlegging, het toezicht en de evaluatie te zijn aangegeven. Gedurende en aan het eind van het programmaperiode zal de Commissie de resultaten van het programma in partnerschapsoverleg met de betrokken Lid-Staten evalueren. Het Europees Parlement, het Comité van beheer voor communautaire initiatieven en de bevoegde toezichtcomités zullen over de resultaten van die evaluaties en over de naar aanleiding daarvan genomen maatregelen worden geïnformeerd.

Plaatselijke overheden, het bedrijfsleven, vakbonden, binnen een gemeenschap werkzame groeperingen en vrijwilligersorganisaties dienen op passende wijze bij de voorbereiding van de voorstellen te worden betrokken. Bij de tenuitvoerlegging van en het toezicht op het programma dient te worden voorzien in een mechanisme ten behoeve van de voortzetting van de raadpleging, eventueel in de vorm van een adviesorgaan.

15. De communautaire bijstand kan worden toegekend hetzij aan een dienst van de centrale overheid, hetzij bij voorbeeld in de vorm van globale subsidies rechtstreeks aan decentrale organisaties die door de betrokken Lid-Staat met de tenuitvoerlegging zijn belast, zoals plaatselijke overheden, vrijwilligersorganisaties, binnen een gemeenschap werkzame groeperingen en organisaties die zijn belast met het beheer van grensoverschrijdende maatregelen waarvoor in beide Lid-Staten uitgaaven moeten worden gedaan.

16. Aangezien een geïntegreerde benadering bij de tenuitvoerlegging van dit initiatief niet alleen wenselijk, maar zelfs noodzakelijk wordt geacht, dienen mechanismen te worden ingesteld om ervoor te zorgen dat het initiatief consistent en complementair is met de bestaande steunverlening (met name in het kader van het enig programmeringsdocument voor Noord-Ierland, het communautair bestek voor Ierland en de bestaande communautaire initiatieven) en ook met de activiteiten van andere organisaties zoals het Internationaal Fonds voor Ierland. Op het niveau van de subprogramma's en/of de maatregelen dienen de regelingen voor het toezicht (subcomités) te zijn afgestemd op de betrokken aangelegenheden.

Tijdens de tenuitvoerlegging dient het streven erop te zijn gericht om bij het programmabeheer via de toezichtcomités een echte betrokkenheid van onderaf te vergemakkelijken door plaatselijke instanties en groeperingen inspraak in het uitgavenbeheer te geven en zo een echte

inbreng namens de plaatselijke belangen mogelijk te maken. Evenals tijdens de voorbereiding moeten naast vertegenwoordigers van beide regeringen ook plaatselijke overheden, het bedrijfsleven, de vakbonden, binnen een gemeenschap werkzame groeperingen en vrijwilligersorganisaties bij een en ander worden betrokken.

Hoewel het hier om een afzonderlijk initiatief gaat, moet er regelmatig verslag over worden uitgebracht aan het toezichtcomité voor het enig programmeringsdocument (Noord-Ierland) en aan het toezichtcomité voor het communautair bestek (Ierland).

17. Beide regeringen zullen moeten aantonen dat dit steunpakket (inclusief de vereiste eigen bijdragen) een echt additioneel karakter draagt en dat het dus gaat om extra steun ten opzichte van de additionaliteitsituatie als uiteengezet in het enig programmeringsdocument voor Noord-Ierland en het communautair bestek voor Ierland.

Bij de uitwerking van dit communautaire initiatief zullen de Commissie en de betrokken Lid-Staten in onderling overleg een besluit nemen over de precieze regeling voor de additionaliteitscontrole (met inbegrip van de frequentie van de additionaliteitstoetsingen).

18. Om de volledige betrokkenheid van alle relevante actoren te bevorderen en te zorgen voor een doeltreffende toepassing van de benadering van onderaf die voor het welslagen van dit initiatief van essentieel belang is, dient tijdens de voorbereiding en de tenuitvoerlegging van het programma technische bijstand beschikbaar te worden gesteld. In de voorbereidingsfase zal de Com-

missie de nodige technische bijstand aanbieden om in het licht van de prioriteiten en met inachtneming van de uitvoeringsmechanismen maatregelen te kunnen uitwerken.

In het programma dat beide Lid-Staten gezamenlijk indienen, moet een voorziening voor de verlening van technische bijstand tijdens de tenuitvoerlegging van het programma zijn opgenomen. De technische bijstand kan betrekking hebben op:

- de verspreiding van informatie en andere bewustmakingsacties;
- advisering en gespecialiseerde dienstverlening ten behoeve van de tussentijdse evaluatie van het programma, met inbegrip van het eerste onderzoek naar het functioneren ervan in het derde jaar van de tenuitvoerlegging;
- financiële ondersteuning van seminars, conferenties, enz. die het gemakkelijker zullen maken om de doelstellingen van dit initiatief te bevorderen, namelijk vrede en verzoening;
- instelling van een coördinatiemechanisme om het bestaande potentieel bij de in een gemeenschap werkzame groeperingen en de vrijwilligersorganisaties, en vooral bij de vrouwengroepen, tot ontwikkeling te brengen en om lokale groeperingen behulpzaam te zijn bij de ontwikkeling van voorstellen en evaluatieprocedures en bij activiteiten op het gebied van stimulering en algemene projectontwikkeling.

Op ruime schaal dient ook informatie te worden verstrekt over en bekendheid te worden gegeven aan de mogelijkheden om gebruik te maken van de beschikbare financiële middelen.

Verklaring van geen bezwaar tegen een aangemelde concentratie

(Zaak nr. IV/M.542 — Babcock/Siemens/BS Railcare)

(95/C 186/05)

(Voor de EER relevante tekst)

Op 30 juni 1995 heeft de Commissie besloten zich niet te verzetten tegen bovengenoemde aangemelde concentratie en ze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad⁽¹⁾. Belanghebbende derden kunnen een afschrift van deze beschikking verkrijgen door een schriftelijk verzoek in te dienen op onderstaand adres:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,
Directoraat-generaal Concurrentie (DG IV),
Task Force Fusiecontrole,
Kortenberglaan 150,
B-1049 Brussel.
Telefax (32-2) 296 43 01.

⁽¹⁾ PB nr. L 395 van 30. 12. 1989; rectificatie in PB nr. L 257 van 21. 9. 1990, blz. 13.

II

(Voorbereidende besluiten)

COMMISSIE

Voorstel voor een beschikking van de Raad betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in sommige uitgaven van de Lid-Staten voor de tenuitvoerlegging van de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling

(95/C 186/06)

(Voor de EER relevante tekst)

COM(95) 243 def. — 95/0142(CNS)

(Door de Commissie ingediend op 12 juni 1995)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat op grond van Beschikking 89/631/EEG van de Raad van 27 november 1989 betreffende een financiële bijdrage van de Gemeenschap in de uitgaven van de Lid-Staten om de communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden te doen naleven⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 94/207/EG⁽²⁾, en met name van artikel 1, lid 5, de Raad vóór 30 juni 1995 een beslissing moet nemen over de bepalingen inzake de bijdrage van de Gemeenschap die vanaf 1 januari 1996 van toepassing zouden kunnen zijn;

Overwegende dat de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid, dat borg staat voor het voortbestaan van de visbestanden en dus van de werkgelegenheid in deze bedrijfstak, slechts te verwezenlijken zijn bij strikte naleving van dit beleid en dus doeltreffende controle;

Overwegende dat de betreffende doelstellingen en regels voornamelijk zijn vastgesteld in Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur⁽³⁾ en Verordening (EEG) nr. 2847/93

van de Raad van 12 oktober 1993 tot invoering van een controleregeling voor het gemeenschappelijk visserijbeleid⁽⁴⁾;

Overwegende dat de Lid-Staten, door ervoor te zorgen dat de in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid geldende controleregeling wordt nageleefd, een plicht vervullen die in het belang is van de Gemeenschap;

Overwegende dat het daarom dienstig is te voorzien in een bijdrage van de Gemeenschap voor bepaalde uitgaven die door sommige van deze Lid-Staten in verband met de controle worden gedaan;

Overwegende dat voor sommige Lid-Staten de omvang van de controlerende taak bovenmatig groot is in verhouding tot hun begrotingsmiddelen en dat zulks in sommige gevallen een onevenredige last kan betekenen;

Overwegende dat bij artikel 7 van Verordening (EG) nr. 685/95 van de Raad van 27 maart 1995 betreffende het beheer van de visserijinspanningen voor bepaalde vangstgebieden en visbestanden van de Gemeenschap⁽⁵⁾ wordt voorzien, onder naleving van de toegestane communautaire praktijken en binnen de financiële richtsnoeren, in extra financiële steun aan Ierland, inclusief voor werkingskosten, om de controles te verbeteren;

Overwegende dat de totale bijdrage van de Gemeenschap binnen de grenzen van een budgettaire toewijzing van 41 miljoen ecu per jaar over een periode van vijf jaar (1996-2000) dient te blijven en dat de overeenkomstige financiële middelen als jaarlijkse kredieten op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen zullen worden opgevoerd;

Overwegende dat deze bijdrage afhankelijk moet worden gesteld van de voorwaarde dat de door de ontvangende Lid-Staten uitgevoerde controle zowel te land als

⁽¹⁾ PB nr. L 364 van 14. 12. 1989, blz. 64.⁽²⁾ PB nr. L 101 van 20. 4. 1994, blz. 9.⁽³⁾ PB nr. L 389 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 261 van 20. 10. 1993, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 71 van 31. 3. 1995, blz. 5.

ter zee voldoende doeltreffend is, en dat de doeltreffendheid van deze controle moet blijken uit het in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde jaarverslag,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De Gemeenschap kan onder de in deze beschikking vastgestelde voorwaarden bijdragen in de financiering van sommige uitgaven van de Lid-Staten voor de tenuitvoerlegging van de bij Verordening (EEG) nr. 2847/93, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. .../95, ingevoerde controleregeling in het kader van het gemeenschappelijk visserijbeleid. Om voor financiering in aanmerking te komen, moeten de uitgaven betrekking hebben op:

- a) de aanschaf of de modernisering van controleapparatuur;
- b) specifieke acties met een looptijd van ten hoogste twee jaar ter verhoging van de kwaliteit en de doeltreffendheid van de controle op de visserij en de aanverwante activiteiten.

De betreffende uitgaven dienen, overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2847/93, ertoe bij te dragen dat voldoende middelen ter beschikking komen om de controletaken te kunnen uitvoeren.

2. De bijdrage van de Gemeenschap geldt voor de tussen 1 januari 1996 en 31 december 2000 door de Lid-Staten gedane uitgaven die voor financiering in aanmerking komen.

Onder voor financiering in aanmerking komende uitgaven moet worden verstaan, de juridische en financiële verplichtingen die tijdens de genoemde periode door de nationale autoriteiten worden aangegaan.

3. De maximumuitgaven van de Gemeenschap die voor de tenuitvoerlegging van deze beschikking noodzakelijk worden geacht, bedragen 41 miljoen ecu per jaar.

4. De begrotingsautoriteit stelt de voor elk begrotingsjaar beschikbare kredieten vast. De bijdrage van de Gemeenschap wordt toegekend voor zover er kredieten op de begroting voorhanden zijn.

Artikel 2

1. De in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde financiering betreft de investeringsuitgaven voor de aanschaf of de modernisering van met name:

- vaartuigen, vliegtuigen en vervoermiddelen te land die worden gebruikt voor het toezicht en de controle op de visserijactiviteiten;
- systemen voor het opsporen en registreren van de visserijactiviteiten (inclusief uitrusting daarvoor aan boord van vissersvaartuigen);

— systemen voor het registreren, het beheren en het meedelen van controlegegevens, inclusief computer-toepassingen en -programma's.

Deze uitgaven komen voor financiering in aanmerking voor zover zij daadwerkelijk voor de tenuitvoerlegging van de in artikel 1 bedoelde controleregeling bestemd zijn.

2. De in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde financiering betreft de op het vergroten van de doeltreffendheid bij de uitvoering van het gemeenschappelijk visserijbeleid gerichte uitgaven voor acties en projecten met een looptijd van ten hoogste twee jaar die tot doel hebben:

- a) gemeenschappelijke inspectieprogramma's, zoals bedoeld in artikel 2, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2847/93, ten uitvoer te leggen;
- b) nieuwe technologieën waarmee de controle op de visserij en de aanverwante activiteiten kan worden verbeterd, te beproeven en toe te passen;
- c) specifieke controleprogramma's die zijn opgesteld op initiatief van de Gemeenschap en die door de betrokken Lid-Staat of Lid-Staten worden verwezenlijkt, ten uitvoer te leggen;
- d) gezamenlijk door verschillende Lid-Staten en, in voorkomend geval, de Commissie uitgewerkte programma's voor de automatische verwerking en uitwisseling van gegevens ten uitvoer te leggen;
- e) andere toekomstige acties op het gebied van de controle met een gemeenschappelijk belang mogelijk te maken.

3. De in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde financiering kan eveneens de uitgaven betreffen voor de opleiding van nationale functionarissen die bij de controle zijn betrokken, met name wanneer deze opleiding plaatsvindt buiten de Lid-Staat waar zij hun werkkkring hebben.

De bepalingen ter uitvoering van dit lid worden vastgesteld overeenkomstig het bepaalde in artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur.

Artikel 3

1. De financiële bijdrage van de Gemeenschap bedraagt per Lid-Staat en per jaar maximaal:

- 35 % van de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2, lid 1;
- 50 % van de in aanmerking komende uitgaven als bedoeld in artikel 2, leden 2 en 3.

2. In afwijking van het bepaalde in lid 1, kan de Commissie evenwel een hoger percentage vaststellen, met name om:

- de verwezenlijking mogelijk te maken van een geïntegreerde actie van Lid-Staten en de Commissie waarmee met de controle verband houdende moeilijkheden op een gebied van bijzonder gemeenschappelijk belang kunnen worden overwonnen;
- het beproeven en toepassen van nieuwe technologieën waarmee de controle op de visserij en de aanverwante activiteiten kan worden verbeterd, mogelijk te maken.

De jaarlijks hiervoor gereserveerde begrotingsmiddelen bedragen ten hoogste 15 % van de totale kredieten.

3. In afwijking van het bepaalde in lid 1, kan de Commissie een hoger percentage vaststellen om, ter verbetering van de controles, te voorzien in extra financiële steun aan Ierland, inclusief voor de volgende werkingskosten:

- de vergoeding van de nationale, bij de controle betrokken functionarissen die een ambt bekleden dat na 1 januari 1996 nieuw is gecreëerd in het kader van een gedetailleerd inspectie- en controleprogramma — met een looptijd van maximaal één jaar — voor specifieke visserijtakken en vangstgebieden; hierbij wordt onder „vergoeding” verstaan, de aan de betrokken functionarissen uitbetaalde lonen, vermindert met de nationale belastingen en heffingen, alsmede met de met de vervulling van hun taken verband houdende reiskosten;
- de kosten van de opleiding en voorlichting van de bij de controle betrokken nationale functionarissen;
- de kosten voor de voorziening van de betrokken functionarissen met apparatuur;
- de kosten van de aan bewakingsondernemingen toe-
vertrouwde controles.

De financiële bijdrage in de werkingskosten van Ierland bedraagt maximaal 2 miljoen ecu per jaar.

Artikel 4

1. Lid-Staten die een financiële bijdrage wensen te ontvangen, doen de Commissie vóór 30 september 1995 het volgende toekomen:

- a) een vijfjarig programma van gedurende de in artikel 1, lid 2, bedoelde periode te verrichten controles. Dit programma zal een opgave omvatten van de doelstellingen van de geprogrammeerde controle- en inspectiemaatregelen, een opgave van de geplande operationele maatregelen en een opgave van de te bereiken resultaten.
- b) een raming van de jaarlijkse uitgaven over de in artikel 1, lid 2, bedoelde periode waarvoor zij een financiële bijdrage van de Gemeenschap wensen te ontvangen.

2. Elke Lid-Staat verstrekt de Commissie, voor de eerste maal in 1996 en vervolgens elk jaar, een verslag over de bij de uitvoering van zijn controleprogramma geboekte vooruitgang en vermeldt daarbij de eventueel noodzakelijk geachte aanpassingen. Dit verslag vormt een afzonderlijk hoofdstuk van het in artikel 35 van Verordening (EEG) nr. 2847/93 bedoelde verslag.

3. De gegevens van de leden 1 en 2 hierboven, zijn bedoeld om de Commissie in staat te stellen zich een getrouw beeld te vormen van de uitgaven om de controle-regeling in het kader van het gemeenschappelijk visserij-beleid ten uitvoer te leggen.

Artikel 5

1. De Lid-Staten die een bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van de in artikel 2 bedoelde uitgaven wensen te ontvangen, doen de Commissie, voor de eerste maal uiterlijk op 30 september 1995 en vervolgens uiterlijk op 31 mei van elk jaar, een verzoek om een bijdrage voor het volgende jaar, vergezeld van de in de punten 1, 2 en 3 van de bijlage bedoelde gegevens, toekomen. De verzoeken die de Commissie na deze data bereiken, zullen slechts in uitzonderlijke, behoorlijk gerechtvaardigde, gevallen in aanmerking worden genomen.

2. Deze verzoeken dienen vergezeld te gaan van de in artikel 4 bedoelde programma's.

Artikel 6

Op grond van de door de Lid-Staten verstrekte gegevens, neemt de Commissie voor de eerste maal uiterlijk op 31 december 1995 en vervolgens uiterlijk op 31 december van elk jaar, volgens de procedure van artikel 18 van Verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad, een beslissing over:

- het voor financiering in aanmerking komen van de geraamde uitgaven;
- de hoogte van de bijdrage van de Gemeenschap, en
- de eventuele voorwaarden waaronder de bijdrage wordt toegekend.

Artikel 7

Op met redenen omkleed verzoek van een Lid-Staat kan de Gemeenschap voorschotten toekennen tot maximaal 25 % van haar jaarlijkse bijdrage. Deze voorschotten worden in mindering gebracht op de uiteindelijke bijdrage van de Gemeenschap in de voor financiering in aanmerking komende daadwerkelijke uitgaven.

Artikel 8

Wanneer een Lid-Staat besluit de uitgaven die de Commissie overeenkomstig artikel 6 voor financiering in aanmerking heeft genomen, gedeeltelijk of geheel niet uit te voeren, stelt hij de Commissie zo spoedig mogelijk daarvan in kennis en geeft hij aan welke weerslag dit op zijn controleprogramma heeft.

Artikel 9

1. De Lid-Staten dienen hun verzoeken om een bijdrage in de financiering van de uitgaven in uiterlijk op 31 mei van het jaar volgende op dat waarin de uitgaven zijn gedaan.
2. Alvorens zij deze verzoeken indienen, laten de Lid-Staten door een nationale controle-instantie verifiëren en certificeren dat de uitgaven zijn gedaan in overeenstemming met de in deze beschikking, en met name in punt 4 van de bijlage, vastgestelde voorwaarden.
3. Wanneer de Commissie na kennis te hebben genomen van een verzoek, van oordeel is dat niet aan de in lid 2 bedoelde voorwaarden is voldaan, stelt zij een grondig onderzoek in en zal zij de betrokken Lid-Staat verzoeken binnen een vastgestelde termijn zijn opmerkingen kenbaar te maken. Indien het onderzoek bevestigt dat niet aan de in lid 2 bedoelde voorwaarden is voldaan, stelt de Commissie een redelijke termijn vast voor de Lid-Staat om de situatie recht te zetten. Indien deze termijn verstrijkt zonder dat de Lid-Staat de aanbevelingen heeft opgevolgd, dan kan de Commissie de met het betrokken deel van het programma verband houdende bijdrage verminderen, voorlopig inhouden of schrappen.

Artikel 10

De Lid-Staten verstrekken de Commissie desgevraagd alle gegevens die zij nodig heeft om de taken die haar bij deze beschikking zijn opgelegd, te kunnen vervullen.

De Lid-Staten verstrekken de Commissie alle gegevens die zij nodig heeft om te kunnen oordelen over het gebruik van de toezicht- en controlevoorzieningen in de financiering waarvan de Gemeenschap op grond van deze beschikking heeft bijgedragen.

Indien de Commissie van oordeel is dat deze voorzieningen niet voor de gestelde doeleinden of niet in overeenstemming met de in deze beschikking gestelde voorwaarden worden gebruikt, stelt zij de betrokken Lid-Staat daarvan in kennis. De betrokken Lid-Staat stelt dan een administratief onderzoek in waaraan ambtenaren van de Commissie kunnen deelnemen. De betrokken Lid-Staat houdt de Commissie op de hoogte van het verloop en de resultaten van dit onderzoek en doet de Commissie onverwijld een afschrift toekomen van het onderzoekverslag en verstrekt haar de belangrijkste elementen die bij de opstelling van dit verslag zijn gebruikt.

Artikel 11

De Commissie kan alle inspecties uitvoeren die zij nodig acht om zich ervan te vergewissen dat de Lid-Staten de voorwaarden naleven en hun taak in het kader van deze beschikking vervullen; de Lid-Staten verlenen bijstand aan de ambtenaren die de Commissie met deze inspecties heeft belast.

De in dit artikel opgenomen bepalingen zijn van toepassing onverminderd het bepaalde in artikel 29 van Verordening (EEG) nr. 2847/93.

Artikel 12

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

BIJLAGE

1. In de in artikel 5 bedoelde financieringsverzoeken dienen de uitgaven te worden vermeld die voor de volgende jaren worden geraamd. Hierbij moeten met name de volgende gegevens worden verstrekt:
 - het tijdschema van de geraamde uitgaven;
 - de technische kenmerken en de kosten van de uitrusting, de voorgenomen wijze van betaling;
 - het doel waarvoor de uitrusting zal worden gebruikt en de datum waarop deze in gebruik wordt genomen;
 - een omschrijving en de kosten van specifieke acties ter verhoging van de kwaliteit en de doeltreffendheid van de controle op de visvangst en de aanverwante activiteiten, alsmede de verwachte duur.
2. De Lid-Staten verantwoorden de voorgenomen maatregelen aan de hand van de volgende elementen:
 - de doelstellingen die zij hopen te bereiken met de uitgaven;
 - de verwachte resultaten van de uitgaven;
 - voor uitgaven voor de aankoop van vaartuigen, vliegtuigen en vervoermiddelen te land: de tijd gedurende welke deze zullen worden gebruikt voor de controle op de visvangst;
 - de wijze waarop zij in een voorgaand jaar gebruik zouden hebben gemaakt van een eventuele financiële bijdrage op grond van Beschikking 89/631/EEG of van deze beschikking;

- de verbetering van de doeltreffendheid van de controles op de visvangst op zee en aan land in de periode die aan de aanvraag voorafgaat, in het kader van een programma als bedoeld in artikel 4, en de te verwachten verbeteringen als gevolg van de overwogen uitgaven.

3. Daarnaast verstrekt de betrokken Lid-Staat voor elke maatregel gegevens betreffende:

- voorkoming, opsporing en vervolging van overtredingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid;
- het bestaan in de nationale wetgeving en de toepassing in de praktijk van sancties die in verhouding staan tot de ernst van de overtredingen en die een doeltreffende afschrikking vormen voor latere soortgelijke overtredingen;
- de betrouwbaarheid van de aan de Commissie verstrekte cijfers over de vangsten en het succes bij het voorkomen van overschrijding van de toegewezen quota;
- de omvang en de doeltreffendheid van het personeel en het materieel dat wordt ingezet voor de controle op de visvangst;
- de verscheidenheid van de visserijactiviteiten in de visserijzone van de Lid-Staat;
- de mate van samenwerking bij de controle op de visvangst tussen deze Lid-Staat, de andere Lid-Staten en de Commissie;
- in voorkomend geval, de bijdrage van de Lid-Staat aan de controle op de visvangst in zones die onder internationale visserijovereenkomsten vallen waarbij de Gemeenschap overeenkomstsluitende partij is, de omvang en de doeltreffendheid van deze controle;
- de controle-inspanning met betrekking tot de visserijactiviteiten van de eigen vaartuigen op de volle zee.

4. Uitgaven worden slechts vergoed en voorschotten worden slechts betaald voor zover de bepalingen van richtlijnen betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken en leveringen in acht zijn genomen, in die zin dat in de betalingscertificaten dient te worden verwezen naar de mededelingen betreffende het plaatsen van overheidsopdrachten die zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Ingeval de mededelingen niet in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekend zijn gemaakt, moet de begunstigde verklaren dat de overheidsopdrachten zijn gegund in overeenstemming met de communautaire wetgeving.

De Commissie kan alle inlichtingen vragen die zij nodig acht om te oordelen of de communautaire wetgeving inzake overheidsopdrachten in acht werd genomen.

De betaling van de communautaire bijdrage vindt plaats nadat de bewijsstukken van de uitgaven, in tweevoud, zijn overgelegd. De bewijsstukken omvatten ten minste een opgave van de hoofdonderdelen van de overeenkomst tussen de betrokken Lid-Staat en de dienstverstrekker(s), alsmede de bewijzen van de desbetreffende betalingen. Een bijkomende voorwaarde voor betaling van de bijdrage is, dat alle afzonderlijke uitgaven samen worden gepresenteerd in een verzamelstaat, die per uitgave de bestemming, de samenhang met het voorgestelde programma en het nettobedrag zonder BTW bevat.

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Phare — Modernisering van wegen**Namens het Ministerie van Vervoer en Maritieme Economie****Verzoekt het Directoraat-Generaal Openbare Wegen***(95/C 186/07)*

alle in aanmerking komende inschrijvers die over de vereiste ervaring beschikken en referenties kunnen voorleggen in verband met soortgelijke opdrachten, een verzegelde offerte in te dienen voor de levering van personeel, materiaal, apparatuur en diensten ten behoeve van de voltooiing van de hieronder genoemde werkzaamheden:

Modernisering van de nationale weg nr. A-6, sectie 1: Staatsgrens - Knooppunt Kobaskowo (0+000 km - 3+800 km).

De werkzaamheden worden uitgevoerd in het kader van de financiële en technische bijstand van de Europese Unie aan de Republiek Polen en maken deel uit van het Phare-programma.

Deelname staat onder gelijke voorwaarden open voor alle inschrijvers uit de Lid-Staten van de Europese Unie en de landen die in aanmerking komen voor steun in het kader van het Phare-programma.

Het project omvat de verbetering van het bestaande weggedeelte (grondwerken, afwatering, bitumineuze deklaag).

Begin van de werkzaamheden: 27. 11. 1995.

Duur van de werkzaamheden: 12 maanden.

Belangstellenden die in aanmerking komen om een offerte in te dienen, kunnen vanaf 17. 7. 1995 op werkdagen en tijdens kantooruren van 10.00 tot 15.00 uur op het onderstaande adres nadere informatie en een volledig aanbestedingsdossier aanvragen, tegen met bewijsstukken gestaafde betaling van een niet-terugvorderbaar bedrag van PLN 800 PLN. Adres:

Generalna Dyrekcja Dróg Publicznych (GDDP), Phare Programme Management Unit, ul. Wspólna 1/3, Office No 380, PL-00-921 Warszawa.

Betalingen moeten worden verricht op het rekeningnummer van GDDP: 1052-5568-223 bij de NBP O/W-wa.

De inschrijvingen moeten uiterlijk op 31. 8. 1995 (12.00) met een in een aanvaardbare vorm opgestelde inschrijvingsborgtocht ten bedrage van PLN 400 000 op het bovengenoemde adres zijn ontvangen.

De inschrijvingen worden op 31. 8. 1995 (12.05), in aanwezigheid van de belangstellende gevolmachtigden van de inschrijvers geopend.

RECTIFICATIES

Aanbesteding betreffende de bewakingsdienst voor het Bureau voor Harmonisatie van de Interne Markt

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 161 van 27 juni 1995, blz. 18)

(95/C 186/08)

Bureau voor Harmonisatie van de Interne Markt, avenida Aguilera 20, E-03080 Alicante.

Tel. (34-6) 513 91 37. Telefax 513 91 72.

In plaats van:

- 8. b) *Uiterste datum voor deze aanvraag:* 22. 7. 1995.
- 9. a) *Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:* 5. 8. 1995.

Te lezen:

- 8. b) *Uiterste datum voor deze aanvraag:* 38 dagen vanaf de datum in punt 18.
- 9. a) *Uiterste datum voor het indienen der inschrijvingen:* 52 dagen vanaf de datum in punt 18.

LEONARDO da Vinci-programma

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 128 van 24 mei 1995, blz. 23)

(95/C 186/09)

Europese Commissie, DG XXII „Onderwijs, opleiding en jeugdzaken”, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel

Bladzijde 23, FR v, rechterkolom, 10e lijn:

Autriche/Austria

in plaats van:

A-1010 Wien, tel. (43-1) 531 08 30.

te lezen:

A-1010 Wien, tel. (43-1) 534 08 30.

Programma Med-Migratie

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 164 van 30 juni 1995, blz. 13)

(95/C 186/10)

Europese Commissie, Directoraat-generaal Economische buitenlandse betrekkingen, Directoraat I/H/2, (wetenschappen 14 - kantoor 8/56), rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel.

Telefax (32-2) 299 02 04

in plaats van:

8. a) telefax (32-2) 29 99 02 04.

te lezen:

8. a) Het telefaxnummer van de Europese Commissie waar het formulier voor de indiening van voorstellen, alsmede het bestek kunnen worden aangevraagd, luidt (32-2) 299 02 04.

in plaats van:

3. Deelnemers:

Een netwerk dient te bestaan uit ten minste twee partners uit DMZ en ten minste twee partners uit Lid-Staten van de Europese Unie.

te lezen:

3. Deelnemers:

Een netwerk dient te bestaan uit ten minste één partner uit DMZ en ten minste twee partners uit twee Lid-Staten van de Europese Unie.

Uitnodigingen tot inschrijving voor de afsluiting van contracten

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. C 173 van 8 juli 1995, blz. 14)

(95/C 186/11)

Europese Commissie, Directoraat-generaal XXIII, Eenheid Toerisme, Aarlenstraat 80, B-1040 Brussel.

van:

5. Een gedetailleerd bestek wordt verstrekt door Directoraat-generaal XXIII van de Europese Commissie op het adres in punt 1 tot uiterlijk 11. 7. 1995.

te lezen:

5. Een informatiedossier wordt verstrekt door het Directoraat-generaal XXIII van de Europese Commissie tot uiterlijk 11. 8. 1995.
